**新闻稿**

**新加坡国家书籍发展理事会主办 2015年亚洲少儿读物节**

主要场地：新加坡图书总馆大楼

 （ 新加坡维多利亚街100号）

日期：2015年5月30日至6月6日

时间：早上9时至傍晚6时

网站：www.afcc.com.sg

配合新加坡和中国建交25周年，今年由新加坡国家书籍发展理事会主办的亚洲少儿读物节以中国为主宾国。我们从中国邀请了10位知名的儿童作家、插画师、出版商、学者在6月4日及5日来主持13个 演讲、研讨会、工作坊等。在这连串亚洲少儿读物节作家及插画师会议上，我们将探讨亚洲和中国围绕儿童文学领域的发展、趋势、新观点。会议将以华语进行，并以英语同步翻译。

中国代表团里有知名插画师蔡皋，上海师范大学教授梅子涵。梅教授也是中国作家协会理事会理事。在读物节期间，梅教授将在“儿童文学讲座”以“中国儿童图书景观的改变”畅谈中国儿童图书在过去多年的改变，美丽的图画如何伴随精彩的儿童故事，在中国甚至世界的出版界扮演重要的 角色

我们还邀请了北京师范大学中国语文和文学学院教授王泉根、作家王一梅、上海翻译出版社副社长赵武平。他们在会上将分别谈及“亚洲儿童文学的发展和互融”、“中国和西方儿童故事里的文化差异”、“中国儿童文学的出版和翻译”。

中国儿童图书的营业额在过去多年每年迅速以10%的增长率发展，这个急剧发展态势还将在未来10年持续。中国这个需求量极大的市场吸引了约500家出版商出版儿童图书，即便其中只有30家专门出版儿童图书。湖南少年儿童出版社、中国儿童出版社和上海儿童出版社是30家儿童图书出版的重中之重。其中湖南少年儿童出版社是 今年亚洲少儿读物节以中国为主宾国的主要合作伙伴。

双语政策一向是新加坡重视的教育政策，在今年读物节期间，我们将举办多项让公众举家参与的免费华语讲座，以及让家长和教师参加的改进华语教学讲座。这些讲座包括由国立教育学院吴英成和Lim Seok Lai 主讲 “为孩子迎接双语的未来做好准备”，耕读园语言中心苏章恺主讲“快乐阅读”，The One Academy CK Koh主讲“睡前讲故事”等等。可上网<http://afcc.com.sg/2015/programme/chinese-programmes2> 了解详情。

另外还有通过讲故事、相声、幽默小品、演出等家庭互动的活动来快乐学华文。这些活动会在维多利亚街图书馆总馆大楼楼下广场举行。可上网<http://afcc.com.sg/2015/programme/fun-with-languages>了解详情。

6月5日傍晚举行的“中国之夜”是今年亚洲少儿读物节的精彩亮点。它将在维多利亚街81号新加坡管理大学行政楼的李文正礼堂**（Mochtar Riady Auditorium）**举行。今年是新加坡和中国建交25周年，这项晚会很荣幸得到**中国银行(Bank of China)**赞助举行。

中国银行长期支持新中经济和文化交流。中国银行新加坡分行行长郭宁宁说：“配合中国新加坡建交25周年，我们很高兴能够成为新加坡国家书籍发展理事会的特别合作伙伴，为新加坡少年儿童读者介绍中国知名儿童文学作家和他们的作品。双语的内容，不只能让新加坡的少儿读者了解中国儿童文学，还能同时向全世界爱读书的年轻人宣扬中国的文化。

“新加坡国家书籍发展理事会主席张齐娥女士，来自中国各地的宾客和新加坡本地知名人士将出席‘中国之夜’。晚会将同时发布两本新书。一本是由Christopher Cheng撰写 和由 Susanna Goho 绘图的《水》的中译本；另一本是集中国和新加坡16位作家特为本年亚洲少儿读物节撰写的儿童文学原创作品《狮心绘意》。16个华文故事同时翻译成英文，能更适应国际市场。

“亚洲少儿读物节从开始就通过翻译，让世界读者更容易了解亚洲读物。中国出版商业因此明白通过翻译，让中国读物走进世界市场的重要性。”

曾为英国著名儿童文学作家罗尔德达尔（Roald Dahl）翻译多部名著如《玛蒂尔达（Matilda）》为华文的知名翻译家Chang Tzu-chang教授，将在今年读物节期间主持一个六小时取名 “更有深度”的大师班，主讲把英文儿童文学翻译成华文的技巧。

今年亚洲少儿读物节还将首次举办作者辩论，谈“亚洲读者应该有机会接触到比翻译的西方作品更好的创作”。参与辩论会的知名人物有Goosebottom Books and Gosling Press出版社的出版商、编辑和作家Shirin Yim Bridges， 出版商Sarah Odedina, 作家Christopher Cheng 。可上网<http://afcc.com.sg/2015/programme/writers-illustrators-conference->了解详情。

有意了解2015亚洲少儿读物节购票、演讲、讲座、作家生平的朋友，可上网www.afcc.com.sg 了解详情。

“亚洲少儿读物节”是从于2000年至2009年非常受欢迎，以出版业为重点的“亚洲儿童文学作家及插画师大会”发展出来的常年活动。当年大家发现在21世纪，儿童读物不只是书本，于是在“亚洲儿童文学作家及插画师大会”成功的基础上，新加坡国家书籍发展理事会创设了“亚洲少儿读物节”。自2010年开办后已经迅速发展成为亚洲儿童读物最受专家和业界欢迎的活动。

**有关新加坡国家书籍发展理事会**

新加坡国家书籍发展理事会是一个不牟利机构，通过举办多项活动来促进讲故事、阅读、写作和出版的慈善机构。所举办的活动包括亚洲少儿读物节、新加坡国际讲故事节、青年作家及媒体节。理事会每年举办多种常年或双年奖，如新加坡文学奖、Hedwig Anuar儿童书出版奖、the Scholastic 亚洲书籍奖，以及尚未出版的the Scholastic 图画书奖. 理事会的训练部门

文学艺术及出版学院则经年举办和出版和文学艺术相关的课程及工作坊。可上网

[www.bookcouncil.sg](http://www.bookcouncil.sg)了解更多理事会会的运作。

**有关中国银行新加坡分行**

作为一家有80年历史的本地银行，中国银行新加坡分行有着全球绵密的网络及经验丰富的专家，对新加坡、中国和区域的客户提供全面的金融服务。过去多年该行长期致力促进中国和新加坡两国经济及贸易发展，它也在新加坡提供多样化的人民币服务包括人民币的贸易结算及财务，人民币定期存款，人民币汇款，人民币兑换和中国银行白金长城卡。可上网[www.bankofchina.com/sg](http://www.bankofchina.com/sg)了解详情

BOC CUP Great Wall Card Platinum.